

## Pyéri letereñi niñcyiñji Mpe yii à yaa yii cè mà jwo yii jyè letereñi funñɔ jwumpe e ke

Tùnnntunmpii ke ná shuunnini Yesu mpyi a cwɔɔnrɔ ke, Pyéri mpyi uru wà. Pyéri ná u sìñeñi Andire mpyi maha fyaabii cwôre Galile bañi i. Nka Yesu à pi yyere ke, ka pi i fyácyaaní yaha maa ntaha u fye e. U à pa dùgo nìnyiñi na ke, ka Pyéri si wá na Jwumpe Nintanmpe yu na ntùuli.

Nyé Pyéri à ñge letereñi sém'a tun dánafeebil'á, pire mpiimu pi à caala a tèen tèen Azi kùluni i ke. Lire pi maha mpyi niñjaa Turiki. Lire tèni i, dánafeebii mpyi yyefuge e wani. Lire kurugo Pyéri à ñge letereñi sém'a tun pi á, maa màban le pi e. U à pi funñɔ cwo na Kile à yaaya niñcenyé bégel'a yaha pi mée na nìnyiñi na, pi sí yire ta tèni i Yesu sí níru n-pa diñyeñi i ke. Lire kurugo pi à yaa pi kwôro Kile kuni i, ali pi mée ká mpyi yyefuge e. Kile yabilini u sí raa pi kàanmucaa. U à li cya pi á na pi a fyáge Kile na, pi i pi shinñeëbii kyaa táan piy'á, mpii pi nyé pi nyé Kile kuni i ná pi e më, pi a naare naarañkanna niñcenñe na pire shwəhəl'e. U à li cya pi á mú na pi Yesu Kirisita pyinjkanni lwó: u à kyaala, mà li ta u nyé a kapipi pyi më.

### *Jwumpe tasiige*

<sup>1</sup> Mii Pyéri u nyé Yesu Kirisita tùnnntunñɔ ke, mii u à ñge letereñi sém'e mà tun yii Kile niñcwɔñribil'á, yii mpiimu pi à tèen tènn'a mâha mu à jwo nàmpwuun Pən ná Galati ná Kapadəsi ná Azi ná

Bitini kùligil'e ke. <sup>2</sup> Mà tàanna ná Tufoonji Kile karigii puni jncènji i, u à yii cwoonrò fo tèeməni i mà pyi u wuu, u Munaani cye kurugo, bà yii si mpyi si Yesu Kirisita jwəməenii cû, u sìshange si narag'a wà yii na si yii finiŋe mε.

Kile u jwɔ yii na, u u yyejiŋke kan yii á sèl'e.

### *Dánafeebii sònjore tatahage kani*

<sup>3</sup> Wuu Kafoonji Yesu Kirisita Tuŋi Kile à yaa u kē! U à sàajùnaara ta wuu na sèe sèl'e, lire kurugo u à wuu pyi shinfənmii, Yesu Kirisita jnènji cye kurugo mà fworo kwùnji i, bà wuu si mpyi si sònjorò tatahaga niјcenje ta <sup>4</sup> nìjyinji yaayi kurugo mε. U à yire yal'a yaha u wuubii mεe na. Yire yaayi jnye na jkèege mε, yi jnye na jwóre mε, là jnye na fworo yi sinampe e mε. Kile à yire yaha wani niјyinji na yii yyaha na, <sup>5</sup> maa yii māra u fànhafente funjke e, yii dāniyanji cye kurugo yii zhwoŋi mεe na, uru jngemu u à bégel'a kwò, ná u sí n-pa n-cyēe dijyeni canjkwōge ke.

<sup>6</sup> Lire l'à yii funjyi pyi y'à táan sèl'e, ali mà li ta yii jnye jgahanji shiŋji puni i numε, yii sì n-jà lire fyinne mε, lire nde na jnye tère nimbilere kyaa. <sup>7</sup> Uru jgahanji jnùŋke ku jnye si yii dāniyanji tayyérege cè. Sèenji u jnye yakwəgə ke, sèenbuubii maha u le nage e, si jncè kampyi u à jwɔ. Lire pyinkanni na, yii dāniyanji u à pwórò sèenji na sèe sèl'e ke, jgahanji maha nò yii na, bà uru shi si mpyi si jncè mε. Lire e yii dāniyanji sèe wuŋi kurugo, canjke Yesu Kirisita sí uye cyēe ke, yii sí jkèenji ná pèente ná metange ta kuru canjke. <sup>8</sup> Yii mée jnye yii sàha ntêl'a u jnye mε, u kyal' à táan yii á, yii jnyii jnye u na mε, jka yii à dá u na. Funntange ku jnye yii e ke, kuru mpèenji kurugo

sùpya sì n-jà ku jwo nō ku tēgeni na mε, <sup>9</sup> naha na yε ndemu kurugo yii à dánianji pyi ke, yii sí lire ta, lire li nyε Kile sì yii shwɔ.

<sup>10</sup> Kile túnntunmpil'à uru zhwoñi kani yyaha cya sèe sèl'e, tèni i pi à jwo kuru Kile màkange kyaa na, kuru ñkemu Kile à yaha yii yahare e ke. <sup>11</sup> Kirisita Munaani\* li mpyi pi e ke, lire mpyi a li cyēe pi na na Kirisita sì n-pa n-kyaala, kuru kyaage kàntugo, u sí pèene ta. Pi la mpyi si cyire karigii tèepyiini ná cyi pyiñkanni cè. <sup>12</sup> Kile mpyi a li cyēe pi na na karigii shenre pi mpyi na yu ke, na pi yabilimpii wogii bà mε, ñka yii wogigii cyi. Nyε niñjaa, Jwumpe Nintanmpe jwufeebil'à cyire karigii jwo yii á Kile Munaani cye kurugo, Kile à lire ndemu yaha a yiri niñyinji na ke. Ali Kile mèlékeebii na ñcaa si cyire karigii yyaha cè.

### *Dánafeebii naaraykanni*

<sup>13</sup> Lire kurugo yii yákilibii yaha báarañi na tèrigii puni i, yii i ncû yiye na, Kile sì n-pa ñwɔ yii na si ndemu pyi yii á, Yesu Kirisita cannuruge ke, yii i yii sònñore puni taha lire na. <sup>14</sup> Yii i Kile ñwɔmæeni cû, yii nyii karigii yii mpyi a fyânhä na mpyi mà ta yii sàha Yesu Kirisita cè mε, yii i cyire ñwɔ yaha. <sup>15</sup> Yii i mpyi fyìnme sùpyii yii kapyiñkii puni i, bà yii yyerefoonji Kile à fíniñε mε. <sup>16</sup> Yire y'à séme Kile Jwumpe Semenji i na: «Yii pyi fyìnme sùpyii, naha na yε mii à fíniñε†.»

<sup>17</sup> Kile u maha sùpyire puni sâra mà tâanna ná pi kapyiñkil'e ke, uru nyε a wà pwóøø wà na mε. Ná yii maha u yiri yii Tuñi yii ñareyi i, lire kurugo,

---

\* <sup>1:11</sup> Kirisita Munaani ná Kile Munaani nyε niñkin. † <sup>1:16</sup> Levitiki 11.44, 45; 19.2

yii a yii karigii puni pyi ná u yyaha fyagare e, mà yii yaha ñge dijyεŋi i nàmpwuun fiige. <sup>18</sup> Yii à li cè na Kile à yaage ñkemu tèg'a yii jùñjø wwû yii ñaaranjkanni laaga baa wuuni i, yii mpyi a lire ndemu ta yii tulyey'á ke, kuru nyε yakwəgɔ wyéreŋi ná sεenŋi fiige mε. <sup>19</sup> Nka u à yii jùñjø wwû ná Kirisita sìshange loŋgara woge e. Uru u à uye pyi sáraga mpàbili fiige wuu kurugo, ndemu li nyε cwò cyaga baa ná fwɔnřø baa ke. <sup>20</sup> Mà jwo dijyεŋi u dá ke, Kile mpyi a u cwɔnřø lire mεε na. Ñcyii tèrigii nizanŋkil'e, Kile à u pyi u à pa yii kurugo. <sup>21</sup> Uru cye kurugo yii à dá Kile na, uru ñgemu u à u jè a yige kwùñjø i, maa u pêe, bà yii dánianji ná yii sònñjøre si mpyi si ntaha Kile na mε.

<sup>22</sup> Yii à jwumpe na ke, lir'á yii zòmpyaagii fíniŋε, maa yii pyi yii à yii cìnmpyiibii kyaa táan yiy'á ná funvyinge e. Lire e yii yiye kyaa táan yiy'á ná yii zòmpyaagii puni i. <sup>23</sup> Yii li cè na yii à pyi shinfɔnmii, nùguzhiŋi u maha fwónre ke, uru cye kurugo bà lir'á pyi mε, ñka ñge u nyε u nyε na fwónre mε, uru cye kurugo lir'á pyi, uru u nyε Kile jwumpe, pu na nyε nyii na, pu nyε na ñkēenŋi mε. <sup>24</sup> Naha kurugo yε y'à séme Kile Jwumpe Semεŋi i na:

«Sùpyaŋi na nyε mu à jwo nyèpurugo,  
u sìnampe na nyε mu à jwo nyεge yafyεεnre.

Nyεge maha waha, ku yafyεεnr'a sì mîn'a wu,

<sup>25</sup> ñka Kafooni Kile jwumpe sí n-kwôro fo tèekwombaa‡.»

Puru jwumpe sí pu nyε Jwumpe Nintanmpe p'à jwo yii á ke.

---

‡ 1:25 Ezayi 40.6-8

## 2

<sup>1</sup> Lire e ke yii láha pege karigii shinji puni ná nàjwöhore karigii shinji puni na. Yii àha fýlnmë tò wwomø na më, yii i láha nyipéenni ná jwoore shinji puni na. <sup>2</sup> Bà jirimpe lage maha mpyi pìinmpinjyége na më, yii Kile Jwumpe lage yaha ku pyi yii na amuni, puru jwumpe na nyé yii á mu à jwo jirimpe yabilini, bà yii si mpyi s'a sì yyaha na Kile kuni i yii zhwoñi mëe na më, <sup>3</sup> naha na yé yii à li cè njwɔñkanni na Kafoonji à njwø ke.

*Yesu u nyé bage kafaage sèe woge bage mbìini na*

<sup>4</sup> Yii file Kafoonji na, uru u nyé kafaage nyii woge, sùpyir'à cyé ñkemu na ke. Nka Kile à ku tayyérege nyá k'à pêe, maa ku cwɔənra. <sup>5</sup> Yii yabilimpíi na nyé kafaaya nyii wuyo, lire e yii wà yiye na, yii i mpyi baga, Kile Munaani sí n-tèen ñkemu i ke, yii i mpyi Kile sáragawwuubii kurunjø, Kile Munaani sí ñkemu pyi k'a sárayi nintanyi wwû Kile á Yesu Kirisita cye kurugo ke. <sup>6</sup> Yii li cè na y'à séme Kile Jwumpe Semënj i na:

«Yii wíi, mii à kafaaga cwɔənra,  
ku tayyéreg'à pêe sèl'e.

Mii sí ku pyi bage kafaage sèe woge bage mbìini  
naSiyøn kànhe e.

Shinji u à dá ku na ke,

urufoo sì n-sìi n-sílege më\*.»

<sup>7</sup> Yii pi à dá ku na ke, yii nùnyi sí n-yîrige. Nka mpíi pi nyé pi nyé a dá ku na më, y'à séme Kile Jwumpe Semënj i na:

«Bafaanribil'à cyé kafaage ñkemu na ke,

---

\* <sup>2:6</sup> Ezayi 28.16

kurū k'ā pa mpyi bage kafaage sèe woge bage  
mbiliini na<sup>†</sup>.»

<sup>8</sup> «Kafaaga ku nyε ku ki, sùpyire maha búruge ηkemu  
na ke,  
fáaga ku nyε ku ki, ηkemu ku maha sùpyire pyi ti i  
ŋcwo ke<sup>‡</sup>.»

Pi nyε na Kile Jwumpe kurigii jaare mε, lire  
kurugo pi maha ŋcwu. Lire yahare e Kile mpyi a  
pi yaha.

<sup>9</sup> Nka yii pi ke, yii na nyε supyishi, Kile à ηgemu  
cwɔɔnrɔ ke, Saanji Kile sáragawwuubii kurunjke ku  
nyε yii, maa mpyi Kile kini shiin, maa mpyi sùpyii,  
Kile à mpiimu jnùjø wwû, bà yii si mpyi s'a u  
kakyanhala karigii nimpyiŋkii shenre yu mε. Uru  
u à yii yyer'a yige numpini i, maa yii le u bɛenmpe  
e, puru pu nyε bɛenmpe sèsese wumpe. <sup>10</sup> Tèni l'e,  
yii mpyi na sàha ηkwò a pyi Kile shiin mε, ηka numε,  
yii à pyi Kile shiin. Tèni l'e, Kile mpyi na sàha ηkwò  
a jnùjaara ta yii na mε, ηka numε, u à jnùjaara ta yii  
na.

### *Dánafeebil'à yaa pi piye naaraŋkanni cè*

<sup>11</sup> Mii ntàannamacinmpyibii, yii na nyε ηge dijyεŋi  
i mu à jwo nàmpwuun, kùshee ffige, lire kurugo mii  
na li caa yii á, yi raa yiye kàanmucaa sùpyanj nyii  
karigii nimpegigii na, cyire karigii maha yii túnni  
Kile kuni i. <sup>12</sup> Mpíi pi nyε pi nyε Kile kuni i ná yii  
e mε, yii yii naaraŋkanni cè pire shwɔhɔl'e. Lire e  
pi mée ká a fini na ntare yii na na yii à kapii pyi, pi  
sí raa yii kacənŋkii jnaa si Kile pêe canŋke u sí n-pa  
fworo pi na ke.

<sup>†</sup> 2:7 Zaburu 118.22    <sup>‡</sup> 2:8 Ezayi 8.14

<sup>13</sup> Kafoonj kurugo, yii yiye tîrige jùñufeebii pun'á: yii yiye tîrige saanbwâh'á, uru u nyé pi puni jùñø na, <sup>14</sup> yii yiye tîrige fânhafeebil'á, pire mpiimu pi à tîñe saanbwâhe cye kurugo, bà pi si mpyi s'a kapimpyiibii tûnni s'a kacenmpyiibii kêre mε. <sup>15</sup> Yii li cè na Kile nyii wuuni li nyé yii a kacenjkii pyi, bà yii si mpyi si supyikuuyi funñø baa wuyi jwøyi tò yi funñø jwumpe na mε. <sup>16</sup> Yii nyé bilere e mε. Yii a jaare yii a ntàanni ná lire e, ñka yii àha lire tègø fyìnme tò wwomø na s'a kapegigii pyi mε. Yii pyi Kile bilii. <sup>17</sup> Yii a sùpyire puni pêre, yii yii cînmpyiibii kyaa táan yiy'á, yii raa fyáge Kile na, yii raa saanbwâhe pêre.

*Bilibil'â yaa pi Kirisita pyiñkanni lwó yyefuge tèrigil'e*

<sup>18</sup> Bilibii, yii yiye tîrige yii jùñufeebil'á Kile yyaha fyagare funñke e. Mpíi pi à jwø maa mpyi ná sùpyigire e ke, yii àha yiye tîrige pire kann'á mε. Ali mpíi pi à kyán ke, yii yiye tîrige pir'á, <sup>19</sup> ñaha na ye yyefuge ku nyé yii ná kuru nyé a yaa mε, pi aha kuru tègø yii jññ'i, ka yii i ntèen k'e, maa li pwø Kile na, lire na nyé kacenne. <sup>20</sup> Ñka l'aha nta kapyimbaala yii à pyi, ka yyefugo si nø yii na, ka yii i ku kwú yiye e, pèente ntire yii sí n-ta lire e ye? Ñka yii kacenmpyiini kurugo, yyefugo ká yii ta, ka yii i ku kwú yiye e, lire na nyé kacenne Kile á. <sup>21</sup> Yii li cè na kuru yyefuge shinnj mëe na Kile à yii yyere. Kirisita yabilij'â kyaala yii kurugo, maa lire kuni le yii taan, bà yii si mpyi s'a jaare u fyèni i mε. <sup>22</sup> U nyé a kapiini là tufiige pyi mε, kafinara jwumø nyé a fworo u jwøge e mà nya mës. <sup>23</sup> Pi à u cyahala,

u nyε a cyàhii ηkoo láha pi na mε, pi à u kyérege, u nyε a pi fùguro mε, ηka ηge u sí n-pa sùpyire puni sâra si ntàanna ná pi kapyiliŋkil'e ntìiŋi funjke e ke, u mpyi a u wuuni yaha uru cye e. <sup>24</sup> U à wuu kapegigii tugure lwó u cyeere e kworokworocige na, bà wuu si mpyi si ηkwû kapegigii kàmpanjke na, si shìfònŋjø ta, s'a naare ntìiŋi i mε. Kyaage tooy'e u à tabannayi njemu ta ke, yire cye kurugo yii à cùuŋjø. <sup>25</sup> Yii li cè na yii mpyi mu à jwo mpàa mpiimu pi mpyi piye njùŋjø kurugo ke, ηka numε yii à nûr'a pa yii nàhafoonj'á, uru u nyε na yii múnahigii sajnċwənnji sigili.

### 3

#### *Cileŋenambaabii ná nàmbajyiceebii kani*

<sup>1</sup> Nyε lire pyiŋkanni na, cyeebii, yii yiye tîrige yii nàmbaabíl'á. Lire e ali li mée ká nta pi pìi nyε a nee Kile jwumpe na mε, bà pire si mpyi si jyè Kile kuni i yii toroŋkanni cye kurugo, mà ta yii nyε a yaaga jwo pi á mε, <sup>2</sup> jaha na ye yii toroŋkanni ná yii sùpyigire sí pi yyaha jñi. <sup>3</sup> Yii àha yii wuuni kwònjaha pùcyage yaleere ndeŋi kanni na, mu à jwo njùmpwooni ná seɛnŋi pùcyage yaayi ndeŋi ná vâanŋyi longara wuyi ndeŋi na mε. <sup>4</sup> Nka pùcyage yaleere ti nyε zòmbilini i ke, yii a tire caa. Tire nyε na ηkèege mε, tire yaleere ti nyε njùmpinjke ná zòmpyijini, kuru ku nyε pùcyage sèe woge yaleere Kile á. <sup>5</sup> Tèecyiini i, cyeebii pi mpyi a piye pwø Kile na, maa pi sònŋjore taha u na ke, pire mpyi maha piye tîrige pi nàmbaabíl'á, lire li mpyi pire pùcyage longara yaayi. <sup>6</sup> Amuni Sara mpyi. U mpyi a Ibirayima njwəmæneni cû fo u mpyi maha u pyi: «mii kàfooŋjø». Nyε nijja, yii pi nyε

Sara pworibii, ñka fo yii aha a kacenjki pyi, maa mpyi yii nyε a yaaga yaha k'à yii fùgur'a láha lire ná mε.

<sup>7</sup> Lire pyiñkanni na mú, nàmbaabii, yii yii cyeebii cùmu leme ñwɔ, naha na ye cεere na nyε yaaga ñkemu fànhe k'à cyére yii woge na ke. Kile à ñwɔ wuu na maa shìñi niñkwombaaji ñgemu kan wuu á ke, yii ná yii cyebil'à uru ta siñcyan. Lire e yii pi le njire e, bà li si mpyi yaaga kà njà yii Kileñarege pyi kà raa nəni Kile na mε.

*Dánafeebil'à yaa pi kwôro kacenjki mpyiñi na, ali pi mée ká ñgaha ta l'e*

<sup>8</sup> Nwɔnyεga niñkin na, yii yii sònñore pyi niñkin, yii i mpyi ná funñø niñkin i, yii i yiye kyaa táan yiy'á cìnmpworoge e, yii raa ñùñaara taa yiye na, yii i yiye tîrige yiy'á. <sup>9</sup> Yii àha kapii tège kapii fwoo tò mε, yii àha cyàhii tège cyàhii ñkoo láha mε. Ñka yii a jwó leni pi á, naha na ye lire mée na yii à yyere, jwóñi ñwɔmeeñi Kile à lwó yii á ke, bà yii si mpyi si uru ta mε. <sup>10</sup> Yire y'à séme Kile Jwumpe Semejí i na:

«Shin maha shin la ku nyε si shì ta,  
u canmpyaagii si ntáan u na ke,  
urufol'à yaa u láha jwumpimpe ñjwuñi  
ná kafinare na.

<sup>11</sup> Urufoo u laaga tøøn pege na,  
u raa kacenjii pyi,

u u uye waha u raa yyeñjke caa  
u ná sùpyire sannte shwøhøl'e,

<sup>12</sup> naha na ye mpii pi à tíi ke,  
Kafoonjí Kile maha pire kàanmucaa,  
u maha niñgyiini pere maa pi ñareyi núru.  
Ñka mpii pi nyε na kapegigii pyi ke,

Kafoonjí sí yyaha kéenjé pir'á si pi tún\*.

<sup>13</sup> Nyé yii aha yiye pwə kacenjikii mpyinjí na, jofoo u si yii kyérege ye? <sup>14</sup> Yyefugo mée ká nō yii na yii ntùnji kurugo, yii li cè na yii wuun'à nwə. Mpii pi nyé na yii kyérege ke, yii àha raa fyáge pire na mε, yii àha yii yákilibii yaha pi wùrugo mε†. <sup>15</sup> Nka yii nyé Kirisita kafente na ná yii zòmpyaagii puni i. Sònñore tatahage ku nyé yii á ke, tère o tère e wà sí yii yíbe kuru kyaan na ke, yii bégele tèrigii puni i yii i nwəshwərə niñcenné kan urufol'á. <sup>16</sup> Nka yii à yaa yii lire pyi lùtaanni ná pèente funnke e, ná funvyinge e. Lire e kyaan maha kyal'e pi nyé na yii nùnyi tare, metange ku nyé yii na Kirisita wwoñeege e, maa kuru këege ke, cyire karigii pyifeebii sí n-silege. <sup>17</sup> L'à pwóro yii kyaala kacenmpyiini kurugo, kampyi Kile nyii wuuni li nyé li li, mà tòro yii kyaala kapegigii mpyinjí kurugo.

<sup>18</sup> Yii li cè na Kirisita yabilinjí mû à kyaala təøgo niñkin wuu kapegigii kurugo. Uru u à tí ke, u à kwû shintimbaabii kurugo, bà u si mpyi si yii yyaha kéenjé Kile á mε. Sùpyir'á u bò na ha jñike na, nka Kile Munaani cye kurugo u à nè a fworo kwùnji i. <sup>19</sup> Jínabii pi mpyi tanjwəhəge e ke, lire Munaani cye kurugo mû u à sà yi jwo pir'á na ur'á fànha ta pi na‡. <sup>20</sup> Tèecyiini i, pire pi mpyi a nùñø kyán Kile jwumpe na Nuhu tèni i ke, Kile mpyi a u lùuni bò, ka Nuhu si bakwəøge yaa. Shiin baataanre kanna pi à jyè k'e, maa shwø lùbwooni

---

\* <sup>3:12</sup> Zaburu 34.12-16   † <sup>3:14</sup> Ezayi 8.12   ‡ <sup>3:19</sup> Piì maha jwo: «sùpyire múnahigii cyi mpyi tanjwəhəge e ke, lire Munaani cye kurugo mû, u à sà Kile jwumpe jwo cyir'á.»

kakyaare na.

<sup>21</sup> Nyε kuru lwohe mpyi na batizelinj kyaa yu. Numε uru batizelinj maha li cyēe na wuu à shwø. Lire jyε a li cyēe na wuu cyeer' à jyè mà fwøønre láha ti na mε, ηka lire jwøhe ku jyε wuu maha Kile jāare u wuu zòmpyaagii fíniŋε<sup>§</sup>. Wuu à shwø Yesu Kirisita jènji cye kurugo, <sup>22</sup> uru u à dùg'a kàre nìnyinj na, maa sà ntèen Kile kàniŋε cyεge na. Puru funjke e, mèlekεebii ná yaayi niyyambaayi sanŋyi yiŋε ná jùŋufente ná sifente e ke, pire pun' à kúu u á.

## 4

### *Dánafeebii pyiŋkanni nivønni*

<sup>1</sup> Nyε ná Kirisita s' à kyaala cyeere e, yii bέgele mú ná tire sònŋøre ninure e. Yii li cè na uru u à kyaala cyeere e ke, uru u à fànhø ta kapegigii na. <sup>2</sup> Lire e mà lwó numε na, yii à yaa yii yii shiŋj canmpyaagii sanŋkii pyi yii tāanna ná Kile jyii wuuni i, yii sùpyire jyii karigii yaha. <sup>3</sup> Yii li cè na tèni l'e, mpaa pi jyε pi jyε Kile kuni i ná yii e mε, pire mpyi na piye mùntanma karigii jcyiim pyi ke, yii à mø a tòro pire mùntanma karigii mpyiŋ i. Yii mpyi na silege baa karigii pyi, maa mpyi ná yaayi lapege e, maa sinmpe byii na ncwo, yii mpyi lakyanhayafee, yii mpyi sinmbyampiye, maa mpyi kacyinzunmii lire s' à nûr'a pén Kile á. <sup>4</sup> Ηka numε, yii saha jyε na cyire kapegigii pyi ná pi e mε, lir' à pi kàkyanhala fo pi na yii jùŋyi tare. <sup>5</sup> Kile sín-pa pi yíbe lire na. Uru u sí sùpyire puni sâra si ntàanna ná pi kapyiŋkil'e, jyii shiinbii bâra kwùubii na. <sup>6</sup> Lire kurugo mpaa

---

§ 3:21 Pli maha jwo: «wuu maha Kile jāare ná zòvyinre e.»

pi à kwû ke, Jwumpe Nintanmpe mpyi a jwo pir'á mú, bà li si mpyi kwùñi ká nô pi na sùpyire sannte fiige, pi i shìñi niñkwombaanj ta Kile á, u Munaani cye kurugo me.

<sup>7</sup> Karigii puni takwɔɔr'à byanhara, lire e ke, yii pyi yákilifee, yii i ncû yiye na, bà yii si mpyi si yiye pwɔ Kileñarege na me. <sup>8</sup> Karigii puni niñcyiini li nyε: yii yiye kyaa táan yiy'á sèl'e, naha na yε tàange maha pege karigii niñyahagii kwɔ sùpyire ná tiye shwɔhɔl'e. <sup>9</sup> Yii a yiye sunmbage shuu, jwuñyahama baa.

<sup>10</sup> Yii shin maha shin à Kile màkange ñkemu ta mà tàanna ná Kile yabiliñi ku kanñkanni i ke, yii yire cùmu lemε ñwɔ, yii raa ñwɔge yiye na ná y'e. <sup>11</sup> Wà ha mpyi Kile jwumpe jwufoo, urufoo jwump'à yaa p'a fwore Kile e, wà ha nta u u sùpyire sannte tère, urufoo u a pi tère ná Kile fàñhe niñkange e, bà pèente si mpyi si ntaha Kile na karigii puni i Yesu Kirisita cye kurugo me. Pèente ná fàñhe nyε u woyo fo tèekwombaa.

Amiina!

### *Dáñafeebii maha yyefuge ñkemu taa ke*

<sup>12</sup> Mii ntàannamacinmpyiibii, yyefuge e yii nyε numε ke, ali li mée ká nta kuru na yii súuge na fiige, lire nyε a yaa li pâa yii e me, yii àha raa sônnji na kani labere li nyε li li me. Zòz hwɔrɔ ti nyε ti ti.

<sup>13</sup> Lire bà à yaa li pyi funntanga kyaa yii á, mà li nya na yii à yii nàzhan lwó Kirisita yyefuge e. Lire e canñke Kirisita sí u sìnampe cyée ke, kuru canñke yii sí raa yogore si mpyi funntange e. <sup>14</sup> Wà ha yii cyahala mà lire ñùñke pyi na yii na nyε Kirisita wuu, yii wuun'à ñwɔ, naha na yε Kile Munaani li

nye sìnampe wuuni ke, lire na nye ná yii e. <sup>15</sup> Lire e ke yii a yiye kàanmucaa, yyefugo nye a yaa ku nō yii wà na, mà lire jùnke pyi na urufol'à sùpya bò, lire nye mē mà nàŋkaaga pyi, lire nye mē mà kapii pyi, lire nye mē mà yii jwɔyi le kani l'e, ndemu li nye li nye yii kur'e mē. <sup>16</sup> Nka yyefugo ká nō yii wà na, mà lire jùnke pyi na urufol'à dá Kirisita na, urufoo ka lire pyi silege kyaa mē, nka u Kile kēe kuru mēge kurugo. <sup>17</sup> Yii li cè na Kile sí sùpyire puni sâra si ntàanna ná pi kapyiŋkil'e, lir'à jwɔ cû Kile wuubii na mà kwò. Ná lire s'à jwɔ cû wuu na, mpii pi à cyé Kile jwumpe na ke, di pire sí n-pyi n-jwo ye? <sup>18</sup> Mpii pi à tñi ke, pire nùmpañja ntaŋi ká waha, lire e ke, mpii pi nye pi nye na fyáge Kile na mē maa kapegigii pyi ke, di pire wuuni sí n-pyi n-jwo ye?

<sup>19</sup> Lire kurugo mpii pi nye yyefuge e mà lire jùnke pyi na pi na Kile jyii wuuni pyi ke, pir'à yaa pi piye le yaayi puni Davoonjí cye e, jwɔmee niŋkin foo u nye u wi, pi raa kacenŋkii pyi.

## 5

### *Pyeri jwumpe nizampe dánafeebii ná pi kacwɔnribil'á*

<sup>1</sup> Numē, mii sí karii làda cya yii dánafeebii kacwɔnribil'á. Dánafeebii kacwɔnrɔŋi wà u nye mii yii fiige, maa Kirisita yyefuge karigii nya. U sí n-pa ná u sìnampe mpemu i ke, mii sí pà ta pur'e mû. Lire e nde mii nye na ncaa yii á ke, lire li nye: <sup>2</sup> dánafeebii kurunjke Kile à le yii cye e mpàa fiige ke, yii pire cùmu lemē jwɔ. Li nye a yaa li pyi mu à jwo sùpya u à yii kárama a yaha uru báaranji na mē, yii a u pyi u lage na, yii tâanna ná

Kile nyii wuuni i. Yii àha raa u pyi nàfuu kurugo mε, ɳka yii a u pyi ná funjçenj'i. <sup>3</sup> Dánafeebii pi à le yii cye e ke, yii àha raa fàンha cyáan pi na mε. ɳka yii pyi yyecyeené pi á. <sup>4</sup> Lire ká mpyi, tèni i dánafeebii kacwɔnribii jùnjufembwøhe sí n-pa ke, yii sí kajañjwooni nisinani ta, lire nyé na ɳkèege mε.

<sup>5</sup> Nyé nànjibii, yii yiye tîrige kacwɔnribil'á. Yii puni, yii yiye tîrige yiy'á, yii i yiye tègε, naha na yε y'à séme Kile Jwumpe Semεnji i na: «Mpii pi à piye pêe ke, Kile maha pire tùn, ɳka mpoo pi à piye tîrige ke, Kile maha kacenjkkii pyi pir'á\*.» <sup>6</sup> Lire kurugo yii yiye tîrige Kile cyεge fanhajyahaga wog'á, bà u si mpyi si yii dùrugo u nyii tèni i mε. <sup>7</sup> Yii yii funmpen karigii puni le u cye e, naha na yε uru u à yaha yii na. <sup>8</sup> Yii i ncû yiye na, yii yákili yaha yiye na, naha na yε yii zàmpenj'i u nyé Sitaanninji ke, uru na naare na mâre, maa ɳkyângé mu à jwo cànraga katege wogo ku nyé na ku nyilji caa. <sup>9</sup> Yii yiye pwɔ Kile kuni i, yii i u tùn. Yii li cè na kuru yyefuge ninuge e yii cìnmpyiibii nyé dijyεnji yyaha kurugo.

<sup>10</sup> ɳka Kileñi u maha kacenjkkii shinji puni pyi ke, uru u à yii yyere Kirisita wwojεege e, bà yii si mpyi si u sìnampe tègelé baa wumpe ta mε. Yii sí n-kyaala tère nimbilere funj'i, ɳka u sí báraka le yii e, si màban le yii e, si fàンha kan yii á, si yii pyi yii yiye waha Kile kuni i. <sup>11</sup> Fànhe nyé uru wogo tèrigii puni i. Amiina.

### *Jwumpe nizanmpe*

<sup>12</sup> Siliven u à mii tèg'a njje jwókanyi séme si yii yεrε. Mii cìnmpworo u nyé u wi, jiwømee ninjinfoo

---

\* <sup>5:5</sup> Taanliñkii 3.34

wi. Mii à ñge lëterenji tun yii á si màban le yii e, si li cyêe yii na na kacenni nimbwooni Kile à pyi ke, yii yiye pwɔ̄ lire na.

<sup>13</sup> Kile à mpiimu cwɔ̄onrɔ̄ Babilonni kànhe e yii fiige ke, pir'à yii shéere, mà bâra Marika na, uru na nyε mii jya mà tàanna ná Kile kuni i. <sup>14</sup> Yii a cìmpworogo fwù kaan yiy'á.

Yii shin maha shin u nyε Kirisita wwoñeege e ke, Kile u yyeñinke kan yii á.

## **KILE JWUMPE SEMEJI JWUMPE NINTANMPE**

### **New Testament in Senoufo, Supyire Farakala; spp**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Supyire Sénoufo (Sénoufo, Supyire)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Senoufo, Supyire

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
9c94658e-b59d-5cd7-bd2e-4e0770667d41